

《马克思恩格斯全集》

主要外文版本介绍

胡 永 钦

无产阶级革命导师马克思恩格斯的全集，是马克思恩格斯为创立无产阶级的思想体系——马克思主义而撰写的著作文集。马克思恩格斯在创立科学共产主义理论的过程中撰写的著作卷帙浩繁。这是马克思主义的创始人遗留给人类的伟大遗产，是真正的革命科学理论的丰富的思想宝库。马克思恩格斯的大量科学著作，在他们生前大部分在报刊上或以单行本形式发表过，但是，把他们的著作编辑成多卷本的文集，特别是以全集的形式出版则是在他们逝世之后出现的。马克思逝世后，恩格斯曾打算把他们两人的著作编辑成全集出版，但是他的这个愿望未能实现，直到俄国十月革命以后，在列宁的直接关怀下，俄国开始筹备编辑出版马克思恩格斯的著作全集，并于1927年开始出版《马克思恩格斯全集》俄文第一版。从那时起至今，半个世纪以来，世界上许多国家先后以各种文字编辑出版了近二十个版本的《马克思恩格斯全集》。已经出版和正在出版的外文版《马克思恩格斯全集》有：俄文第一版、第二版，日文第一版、第二版，国际版（MEGA）旧版、国际版新版，德文版，英文版，意大利文版，朝鲜文版，罗马尼亚文版，塞尔维亚文版，波兰文版，匈牙利文版，保加利亚文版，捷克文版，乌克兰文版等。在这些版本中，最早开始出版的是国际版旧版，最先出齐的是日文第一版，编人

马克思恩格斯的著作最全，篇幅最大，材料最多的是目前正在编辑出版的百卷本国际版新版。总观已经出版和目前正在出版的各种版本的《马克思恩格斯全集》，可分为三个阶段，从1927年到1946年是第一个阶段，主要版本是俄文第一版，国际版旧版；从1954年到1974年是第二个阶段，主要版本是俄文第二版，德文版；从1975年到本世纪末是第三个阶段，主要版本是正在编辑出版的英文版，国际版新版。本文准备对《马克思恩格斯全集》主要外文版本作简要的介绍。

《马克思恩格斯全集》俄文第一版（К. Маркс и Ф. Энгельс Сочинения Изд. 1^{-е}）

俄国十月革命以后，在列宁的直接关怀下，俄共（布）中央决定建立研究马克思恩格斯著作的专门机构，负责收集、整理、研究和编译马克思恩格斯的著作、书信和有关的文献资料。从1918年至1924年曾编辑出版过两种版本的《马克思恩格斯全集》，但是这两次的出版计划都未完成，只出版了几卷。到1928年《马克思恩格斯全集》俄文第一版的第一卷由国家出版社出版了，1946年出版了最后一卷，共计二十九卷，三十四册（其中第十一、十二、十三、十六和十九卷分上下两册）。计划收入《剩余价值理论》的第二十卷未出版。全部著作和书信分为三个部分：第一部分是第一至十六卷，包括除《资本论》以外的哲学，历史和政论性的著作一千二百六十四篇（其中不是马克思、恩格斯写的著作而误收的约有二十多篇）；第二部分是第十七至二十卷，收入马克思的经济学巨著《资本论》，（第二十卷《剩余价值理论》未出版）；第三部分是第二十一至二十九卷，包括马克思恩格斯相互之间和他们给其他人的书信，共三千二百九十八封，其中马克思恩格斯之间的通信有一千五百六十九封，马克思恩格斯给其他人的书信一千七百二十九封。

收入第一部分的著作基本上是按年代顺序编排的，但也有一些著作是按内容分专题编排的。第一、二卷分别收入马克思和恩格斯的早期著作，两卷分开编排是为了反映马克思恩格斯在他们于1844年8月会见之前各自的思想形成过程；从第三卷开始分专题按时间顺序编排，第十四卷收入的全部是恩格斯的哲学著作，第十六卷是恩格斯在马克思逝世后写的著作。第三部分的书信也是按时间顺序编排的。前四卷（第二十一至二十四卷）是马克思恩格斯之间的书信，后五卷（第二十五至二十九卷）是他们写给其他人的信。后五卷的书信，绝大部分是第一次公诸于世的。此外，俄文第一版各卷都有序言和若干脚注，每篇著作都注明该著作发表时作者的署名，第一次发表的时间和地点，卷末附有人名索引，个别卷次还附有名目索引。

《马克思恩格斯全集》国际版（旧版）（Karl Marx / Friedrich Engels. Historisch - Kritische Gesamtausgabe 通称MEGA）

《马克思恩格斯全集》国际版旧版也是由苏联马克思恩格斯研究院编辑出版的。国际版与俄文第一版的准备工作是在同一个时期进行的。虽然这两个版本由同一个机构编辑，在差不多相同的时期开始出版，但是两个版本的编辑方针、对象和编排方法却完全不同。国际版要求以最大的准确性有系统的再现马克思主义创始人的全部精神遗产，也就是说，编入该版的全部著作都按作者写作时所使用的文字发表，除已完成的著作外，还收入未完成的著作手稿及其准备材料。因此，国际版是供学术研究，为出版其他文字的马克思恩格斯著作集提供基础的版本。

《马克思恩格斯全集》国际版是从1927年开始出版的，原计划出四十卷，由四个部分组成。第一部分是哲学、经济、历史、政论性著作和有关材料，计划出十七卷；第二部分为《资本论》及其

手稿和准备材料，拟出十三卷；第三部分是书信，准备出十卷，前几卷是马克思恩格斯之间的书信，后几卷是他们写给其他人的信；第四部分是各种索引。国际版没有统一的卷号，各部分单独编卷。该版的出版计划没有完成，从1927年到1935年，九年内共出版了十二卷（十三册），即第一部分的第一至七卷，其中第一卷分两册，包括马克思恩格斯1848年12月以前的著作和文章五百五十多篇。另外，还有附录材料八十五篇。第三部分的四卷包括马克思恩格斯1844—1883年期间的通信，一千五百多封，另外还有马克思的亲属和其他人写给马克思和恩格斯或他们写给其他人的信约四十多封。1935年为纪念恩格斯逝世四十周年又出版了一卷，没有编号，内容是《反杜林论》、《自然辩证法》和有关材料。

第一部分第一卷分上下两册，上册是马克思1839—1843年间所写的著作，包括《〈黑格尔法哲学批判〉导言》、博士论文等二十八篇；下册是马克思青年时代写的诗歌、书信和一部分文件。第二卷是恩格斯1844年春以前写的文章和诗歌，包括《政治经济学批判大纲》等五十九篇。第三卷是马克思恩格斯1844年7月至1845年夏的著作，主要是他们合著的《神圣家族》。第四卷收入的全部是恩格斯1844年初至1846年6月写的著作，包括《英国工人阶级状况》等十五篇。第五卷是《德意志意识形态》。第六卷是马克思恩格斯1846年下半年至1848年革命以前的文章，包括《共产党宣言》、《哲学的贫困》等五十八篇。第七卷是1848年革命时期的文章一百七十六篇。

与俄文第一版相比，国际版收入的文章较为完备，除收入已完成的著作外，还收有许多手稿和准备材料，这就为研究马克思主义思想形成和发展提供了新的条件。

此外，各卷还附有不同种类的参考资料、附录、索引等。

《马克思恩格斯全集》俄文第二版（К. Маркс и Ф.

《马克思恩格斯全集》俄文第一版于1946年出齐后，经过将近十年，苏联又在俄文第一版的基础上，从1955年开始编辑出版俄文第二版。这一版原计划出版三十卷，在编辑出版过程中又陆续发现了若干马克思恩格斯的著作和书信，于是编者就扩充了第二版的篇幅，由三十卷增加到三十九卷，其中第二十五卷，即《资本论》第三卷分为两册，第二十六卷，即《剩余价值理论》分为三册。这样俄文第二版到1966年止共出版了三十九卷四十二册。

俄文第二版由三个部分组成：第一部分，第一至二十二卷，是哲学、历史、政治、经济及其他著作；第二部分，第二十三至二十六卷，是《资本论》和《剩余价值理论》；第三部分，第二十七至三十九卷，是书信。编入第一部分正文中的著作共一千五百二十二篇。其中有若干篇是第一次公诸于世的。编入第三部分的书信三千八百九十九封。此外，该版还把一些重要文件材料和书信作为附录编在相应的各卷，共二百六十九篇（封），其中第一至二十二卷中编入了一百五十九篇，第二十七至三十九卷编入了一百一十封信。

编入俄文第二版的全部著作和书信是按着写作日期或发表日期排列的。卷次的划分力求用一卷和几卷的篇幅反映马克思主义创始人的生平活动和思想发展的某一个时期。书信部分也是如此。第一至四卷包括马克思恩格斯开始从事科学和政治活动到1848年革命之前这一时期的著作。这四卷著作反映他们从唯心主义转变为唯物主义，从革命民主主义转变为共产主义，制定新的无产阶级世界观的基本原理和开始为建立无产阶级政党而斗争的过程。收入第五至六卷的是他们在1848—1849年革命时期写的政论文章，约有二百五十多篇。第七至八卷包括1849年8月—1853年

3月所写的著作，主要是从理论上对法国、德国1848—1849年革命和法国1850—1852年革命的经验进行总结。第二十七卷集中收入马克思恩格斯之间以及他们在上述三个时期写给其他人的信件。编入第九至十二卷的著作和第二十八至二十九卷的书信反映两位革命导师在1848—1849年革命失败后，黑暗的反动势力横行欧洲，无产阶级运动处于低潮时期所进行的理论研究和创作活动。这个时期的四百多篇文章，大部分发表在《纽约每日论坛报》和《人民报》上。第十三至十五卷和第三十卷的著作和书信叙述了他们在无产阶级运动和民主民族解放斗争高涨时期和1864年9月创建第一国际之前所从事的理论创作和革命实践活动。第十六至十八卷以及第三十一至三十三卷反映马克思主义创始人在领导历史上第一个无产阶级国际组织“国际工人协会”（1864—1874）和总结历史上第一个无产阶级专政国家——巴黎公社的历史经验所进行的紧张而大量的革命活动。第十九、二十卷和第三十四、三十五卷包括马克思恩格斯在第一国际停止活动到1883年马克思逝世这一时期的著作和书信。第二十卷是恩格斯的《反杜林论》和《自然辩证法》两部著作。第二十一、二十二卷和第三十六至三十九卷是马克思逝世后，恩格斯所写的著作和书信。

与俄文第一版相比，俄文第二版多收了约有四百多篇马克思恩格斯新发现的著作和六百多封书信。这些著作和书信大部是第一次与读者见面的，在六百多封信中，第一次发表的就有二百多封。科学参考资料部分的篇幅也增加了许多，各卷卷末都附有种类不同、数量不等的资料，包括一万七千余条的注释，约九千人的姓名索引并附有人物简介以及地名索引、报刊索引、著作索引，《资本论》等著作还附有名目索引，第三十九卷后面有第二十七至三十九卷的书信部分的名目索引。

《马克思恩格斯全集》俄文第二版第一至三十九卷于1966年

出齐后，又从1968年开始出版第二版的补卷，计划出版十一卷（十二册）。补卷的卷次编号与前三十九卷相衔接，即第四十至五十卷（其中第四十六卷分两册）。补卷的主要内容包括：马克思和恩格斯的早期著作；第一至三十九卷出版后新发现的著作和书信以及马克思的经济学手稿。第四十、四十一卷是对全集第一卷和第二十七卷的补充。这两卷分别编入马克思和恩格斯的早期著作。收入第四十卷的主要著作有马克思的《青年人在选择职业时的考虑》，博士论文以及马克思在1835—1837年写的诗歌。收入第四十一卷的主要著作有恩格斯的《谢林论黑格尔》等以及为《莱茵报》写的一些文章和1838—1842年写的五十一封信。第四十二卷包括马克思恩格斯在1844年1月至1848年2月写的著作，文章四十五篇。该卷的部分内容与全集第一至四卷是相衔接的。马克思著名的《1844年经济学哲学手稿》就收在这一卷中。恩格斯的《〈共产主义信条〉草案》是1968年发现的重要文献，它为研究《共产党宣言》的创作过程提供了极为宝贵的资料。第四十三卷包括两位导师在1848年6月至1849年8月所写的文章，大都发表在《新莱茵报》上。这一百六十多篇文章充实了全集第五至六卷论述的内容，为研究1848—1849年革命提供了有意义的材料。第四十四卷收集了马克思恩格斯1849年秋至1873年夏撰写的著作、文章，约有一百多篇。这些文章有些是过去没有发表的手稿，有些是马克思恩格斯生前发表在《纽约每日论坛报》、《新奥得报》上的，后来未再版过的文章以及他们在第一国际时期写的文章和通讯。第四十五卷是马克思主义创始人1867年至1893年写的二十一篇文章，包括马克思的关于摩尔根《古代社会》一书摘要等。第四十六至五十卷是马克思的经济学手稿。第四十六卷是1857—1858年手稿，分两册出版。这部手稿，1939和1941年曾以《政治经济学批判大纲》为题用原文出版过单行本。第四十七至四十八卷是1861

-1863年的手稿，共二十三本。其中有一部分是《剩余价值理论》，编入这两卷的是除《剩余价值理论》部分之外的1861—1863年的全部手稿。第四十九卷是1863年7月至1875年11月间写的经济著作，包括马克思对《资本论》第一卷法释文所作的修改等四篇。第五十卷是《资本论》第二、三卷的部分手稿和有关《资本论》出版问题的通信。补卷出齐后，俄文第二版将成为五十卷本的《马克思恩格斯全集》。

《马克思恩格斯全集》德文版（Karl Marx/Friedrich Engels. Werke）

《马克思恩格斯全集》德文版是由德国统一社会党中央马列主义研究院在苏联出版的《马克思恩格斯全集》俄文第二版的基础上编辑出版的。从1957年开始出版到1968年完成，共三十九卷四十一册。此外，在1973年和1974年又出版了两卷补卷，包括马克思和恩格斯1844年以前的早期著作一百二十八篇。

德文版的编辑方针，编排原则，卷次划分等基本上与俄文第二版相同，但在某些方面作了调整和改变，与俄文第二版相比，该版在正文部分多收了恩格斯的《大陆上的社会主义》等四篇文章。附录部分也多收了十二篇，这些材料编在相应的第五至七卷中。个别文章在分卷时也作了调整，如《真正的社会主义》一文，俄文第二版编在第三卷，德文版则编在第四卷。书信部分也有类似的变动。另外，有十六封信是在俄文第二版和德文版出版过程中发现的，未来得及按年代顺序编入相应卷次，该版把这十六封信排在第三十九卷的补遗部分。在编排体例方面也有一些改变，一些重要著作，如《共产党宣言》等著作的序言、跋等，除按写作日期排在相应的卷次外，还在该著作所在的卷次中重排了一次；作者分几次写完的文章，如《关于雅科比提案的辩论》，德文版按第一篇写作日期，用一个标题集中编排。参考资料部分，与

俄文第二版也不完全相同，如有些注释作了补充和删改。

由于马克思和恩格斯的著作和书信绝大部分是用德文写成的，而德文版在编辑出版时，作者用德文写的著作均按原文排印，作者用其他文字写的著作，则根据作者审定过的稿本译成德文，所以《马克思恩格斯全集》德文版的出版为马克思恩格斯的著作的研究和翻译提供了一个较新的版本。

《马克思恩格斯全集》日文第二版，(マルクス・エンゲルス全集)。

1928—1932年日本改造社编辑出版过一版《马克思恩格斯全集》，共二十七卷。1933年出版了一本别卷(资料索引)，1935年又出了一本补卷，总计正卷是二十八卷。这一版可称为日文第一版。

1959年日本东京大月书店根据《马克思恩格斯全集》德文版翻译出版日文第二版。到1975年出齐。日本第二版的编辑方针、内容、编排体例等与德文版基本相同。所不同的是日文第二版将德文版的两卷补卷(均为马克思恩格斯的早期著作)统一编号为第四十卷和第四十一卷。日文第二版的译文全部是从原文翻译的。

《马克思恩格斯全集》英文版(Karl Marx/Frederick Engels Collected Works)

此版是英国伦敦劳伦斯—威沙特出版社、美国纽约国际图书出版公司和苏联进步出版社共同编辑出版的，计划出版五十卷。1975年出版了第一卷，目前已出版十一卷，预计1985年全部出齐。

英文版基本上是以《马克思恩格斯全集》俄文第二版和德文版为基础编辑出版的。该版所收入的著作和书信将包括俄文第二版和德文版主卷与补卷中的全部著作和书信。它将收集马克思恩格斯生前发表过的全部著作和相当大的一部分遗稿——生前未发表的手稿、未完成的著作、提纲、草稿等。此外，英文版还将部分地收入马克思恩格斯所作的提要、读书摘录和批语。这些材料

以及个别著作的初稿等均放在相应的著作所在的卷次后面的“准备材料”中。附录包括有关传记性的文件和材料，如马克思和恩格斯写的正式申请书及其他法律文件，他们的未经本人审阅的演说和谈话的新闻报道和记录，他们帮助各个组织起草或参与起草的文件以及他们委托其他人写的信件。

英文版的编排结构和分卷有自己的特点。它由三个部分组成：第一部分是哲学、经济学、历史和政论著作；第二部分是马克思的《资本论》和写作《资本论》的几个手稿（如1857—1858年经济学手稿）以及与之直接有关的著作，第三部分是从1844年开始的书信。分卷计划是第一部分为第一至二十八卷，第二部分为第二十九至三十七卷，第三部分为第三十八至五十卷。

收入英文版的著作和书信全部按作者的写作时间顺序排列。只有连续性的著作或作者生前在报刊上连载的文章集中编在一卷时才不按时间顺序排列。材料的分卷将按照马克思主义的历史分期的原则，某一卷或连续几卷的内容反映作者创作的一定阶段。为了反映两位马克思主义经典著作家的世界观在1844年8月开始他们的亲密友谊和合作之前，是各自独立形成和发展的，第一至三卷的著作和书信分开编排。第一卷是马克思1843年3月底以前写的著作和书信，第二卷是恩格斯大约在同一时期写的著作和书信，第三卷是马克思和恩格斯1843年春至1844年8月这一时期内的著作和书信，两人的著作单独编排。从第四卷开始，马克思恩格斯的全部著作按时间顺序混合编排。英文版的译文，大部分是以原文为基础的，已有英译文的著作将以作者生前出版过，经他们审阅和编辑过的稿本为依据并核对原文。此外，英文版每一卷都有较详细的参考资料和各种索引。除注释、人名索引、著作和文献索引、报刊索引以外，英文版各卷还有名目索引。

英文版已经出版了第一至十一卷。第一卷是青年马克思从

1835年8月至1843年3月间的著作和书信，包括马克思中学时期的作文、给父亲的信、博士论文以及发表在《莱茵报》上的文章等。此外，还有马克思青年时期的文学习作，献给父亲的诗和献给未婚妻燕妮·威斯特华伦的一些诗。第二卷是青年恩格斯1838年8月至1842年12月间的著作和书信，包括恩格斯青年时期的文学习作、政论文章和文学评论，给格雷培兄弟，给妹妹玛丽·恩格斯以及其他人的书信。第三卷包括马克思恩格斯1843年春至1844年8月在巴黎会见这一时期的著作。这些著作表明他们已完成了向唯物主义和共产主义的转变。收入这一卷的马克思著作，除《论犹太人问题》、《〈黑格尔法哲学批判〉导言》等以外，还有1843年写的《克罗茨纳赫笔记》的片断和《1844年经济学哲学手稿》等。恩格斯的著作，除了《政治经济学批判大纲》，关于英国的一组文章（《英国状况》等）以外，还有新发现的恩格斯发表在宪章派报纸《北极星报》上的一组文章。此外，还补充收入了新发现的恩格斯的剧本《科拉·迪·连茨》。第四卷是1844年8月至1845年秋间的著作，主要是他们在巴黎会见后合著的第一部著作《神圣家族》以及恩格斯的《英国工人阶级状况》。还有马克思的评弗·李斯特的《政治经济学的国民体系》一书的草稿。从这一卷开始，马克思和恩格斯的著作混合编排。第五卷是1845年4月至1847年4月之间的著作，包括马克思的《关于费尔巴哈的提纲》，马克思和恩格斯合著的《德意志意识形态》。与以往发表的《德意志意识形态》一书的版本不同，这次发表的包括新发现的若干页手稿，尤其是这部著作的第一卷第一章作了新的编排。第六卷是马克思恩格斯在1845年秋至1848年3月间写的著作。包括马克思的《哲学的贫困》等。《共产党宣言》和已收集到的写作这个纲领性文件的最初的草稿，即恩格斯写的《共产主义信条草案》以及《共产主义原理》也收在这一卷。第七至九卷

包括1848—1849年欧洲革命时期的政论性著作，大部分是发表在《新莱茵报》上的文章。第十卷是1849年9月至1850年6月间的著作，包括马克思的《1848年至1850年的法西兰阶级斗争》，恩格斯的《德国农民战争》等重要著作。第十一卷是1851年8月至1853年3月间的著作。包括恩格斯的《德国的革命和反革命》，马克思的《路易·波拿巴的雾月十八日》等三十多篇。根据预告，从三十八卷开始的书信部分各卷将与著作部分同时出版发行。收入《资本论》及其准备著作的各卷的准备工作也在进行中。

由于马克思恩格斯的著作有一部分是用英文写的，所以英文版的编辑出版，在一定意义上说，也提供了马克思恩格斯著作的原文基础。

《马克思恩格斯全集》国际版（新版）（Karl Marx / Friedrich Engels Gesamtausgabe）（MEGA）

《马克思恩格斯全集》国际版新版是由苏联和东德的马列主义研究院共同编辑出版的。为了确定新版国际版的编辑体例、出版原则、卷次划分等，编辑部曾于1972年7月出版了一本试编卷征求意见。1975年10月，由东德柏林荻茨出版社正式开始出版。该版是用原文出版马克思、恩格斯的全部遗著，包括已经发表过和未发表过的著作和文章，草稿和未完成的手稿，他们的演说和谈话记录，他们起草的国际共产主义运动和国际工人运动的文件、决议，他们之间的通信和他们写给其他人的全部书信以及他们所写的提纲、摘录、笔记和在所阅读的书中作的批注等等。

这部供学术研究的新版本预计出版一百卷，故也称“百卷本”，每一卷的篇幅译成中文约有五十多万字。该版计划到1990年出齐。

新版国际版共分四个部分：第一部分是除《资本论》及其准备著作以外的全部著作，草稿，第二部分是《资本论》及其准备

著作，第三部分是书信，第四部分是摘录、提纲、读书笔记、批注等。

编入这四个部分的全部遗著都按原稿发表，也就是说按马克思、恩格斯的手稿发表，没有手稿的按作者审定过的版本发表。并且按作者写作时所使用的文字排印（主要部分是德文。英文、法文、西班牙文、意大利文、俄文、希腊文、拉丁文等其他文字只占全部字数的三分之一）。作者生前没有发表的手稿，在结构和正字法方面没有作任何编辑上的变动，即完全按手稿的原样排印。同时还发表反映某一篇著作从最初草稿到最后定稿的全部成文过程的手稿以及经作者审阅过的各种版本和译文。

新版国际版各卷的卷次没有统一编号，四个部分的卷次单独编号。编入各部分的著作和书信都按时间顺序编排。编排的原则是按作者写作开始的时间或推测开始写作的时间，而不是按发表的时间。在报刊上连载的文章则编在一起发表。他们1844年8月在巴黎会见以前所写的著作和书信分开编排，在此之后的著作和书信按写作时间混合编排。

在新国际版的四个部分中，每一卷都分正卷和与正卷相应的副卷（或称资料卷）。正卷中又分正文和附录两部分：正文部分只编入已确定是马克思和恩格斯的著作、书信和经他们审定过的原文稿本和译本以及经作者审定过的所有异文；编入附录部分的是：作者审定过的文本没有保存下来而由第三者作过改动和校订的著作；未经作者审阅过的演说和谈话记录；在马克思、恩格斯直接指导或参预下由其他人写的著作；存疑文章，即不能确切肯定是马克思写的还是恩格斯写的著作；虽然不能确定是马克思或恩格斯起草的，但由他们签署的民主运动和工人运动的文件；有关马克思恩格斯的传记材料。副卷（资料卷）的内容较多，主要是介绍正卷中所发表的著作的创作过程，异文资料、注释和人名

索引、引用和提到的著作索引、名目索引等。此外每卷还有插图和照片，有些卷还有马克思和恩格斯没有保存下来的手稿和版本统计表等。

第三部分即书信卷的附录，收入其他人写给马克思和恩格斯的书信；第三者之间来往的信中直接引用和转述的没有保存下来的马克思、恩格斯信件内容的全部书信；马克思、恩格斯委托别人写的信件；马克思、恩格斯的亲属和其他人写的有传记价值的书信。

目前已出版的有第一部分的第一、十、二十二卷，第二部分第一卷第一册，第三卷第一、二、三册，第三部分第一卷和第四部分第一卷。

在第一部分中，将发表马克思、恩格斯的全部哲学、经济学、历史和政论性著作（《资本论》及其准备材料除外）和一些著作的准备材料（计划、草稿等）。同时还要发表经作者审阅过的一些著作的全部异文。如《法兰西内战》，既要发表该著作的初稿、二稿，又要发表该著作的英文原稿和经作者审定过的其他英文版本的异文，还要发表恩格斯翻译的德文本和经作者审定过的其他德文版本的异文，也要收入在马克思指导下翻译的、部分经过马克思校阅的1872年法文版。

已出版的第一部分第一卷包括马克思1843年以前的全部著作五十多篇。主要是马克思的博士论文和一些政论文章，此外还有马克思的中学作文、五本诗集和马克思收集的八十首民歌。《关于普卢塔克对伊壁鸠鲁论战片断》一文，在以往版本中一直当作博士论文的一部分，这次经过考证，证明是一篇单独的手稿。过去一直被看作马克思著作的《路德是施特劳斯和费尔巴哈的仲裁人》一文，经过考证，确定不是出自马克思的手笔而是费尔巴哈写的，因此，这篇文章未收入该版。

第一部分的各卷并不是按卷次编号顺序出版的。已出版的除第一卷外，还有第十卷和第二十二卷。第十卷包括马克思恩格斯1849年7月至1851年6月间的著作。这一卷第一次发表了马克思的手稿《反思》和恩格斯1849年底至1850年中发表在《民主评论》上的《法国来信》和《德国来信》两组文章。第二十二卷是马克思恩格斯在1871年3—11月写的著作。包括马克思的《法兰西内战》，第一国际伦敦代表会议期间的决议，文件以及总委员会在此期间的会议记录等。

第二部分是《资本论》及其准备著作。这一部分主要是反映马克思的巨著《资本论》的全部成文过程以及马克思逝世后，恩格斯在整理和出版《资本论》第二卷和第三卷时所进行的大量工作。包括马克思从五十年代开始创作《资本论》的原始草稿——内容丰富的1857—1858年经济学手稿（《政治经济学批判大纲》），1859年的《政治经济学批判。第一册》；1861—1863年写的二十三本手稿；1863—1865年的手稿和恩格斯整理出版《资本论》第二卷和第三卷的定稿以及经马克思和恩格斯审阅或修改过的德文、英文、法文等各种版本。

第二部分第一卷分两册，主要是1857—1858年经济学手稿，即《政治经济学批判大纲》。第一册已于1976年出版。

第二部分第三卷的内容是1861—1863年写的经济学手稿，共二十三本，将分六册出版。第一册是1861年8月至1862年3月写的，后来成为《资本论》第一卷内容的前五本手稿；第二至四册是1861—1862年写的第六至十五本手稿，内容主要是《剩余价值理论》。第五册是1862年12月至1863年1月写的第十六至十八本手稿，其中第十六至十七本构成《资本论》第三卷的内容，第十八本是属于《剩余价值理论》部分的。第六册是1863年1—7月写的第十九至二十三本手稿，其中第二十一至二十三本手稿涉及

《资本论》第二卷的内容，第十九至二十本手稿是论述《资本论》第一卷内容的。目前已出版的有第一、第二和第三册。

第三部分收入迄今已发现的马克思和恩格斯的全部书信，同时在附录中收入保存下来的第三者写给马克思和恩格斯的全部书信。已出版的第一卷包括马克思和恩格斯1846年以前的书信，共二百一十九封。马克思和恩格斯1844年8月会见以前的书信分开编排。马克思部分十九封，恩格斯部分五十三封，共七十二封。他们从1844年8月至1846年4月的书信按时间顺序混合编排，共二十一封。附录是1846年4月以前其他人写给马克思恩格斯的信一百二十二封，在其他人之间的通信中转述马克思恩格斯没有保存下来的书信的内容摘录四篇。在第一卷中，有些书信经过考证标上了新的或确切的写信日期。

第四部分收入的是马克思和恩格斯的所有保存下来的全部摘录、读书笔记、提纲、写作计划和在读书过程中所作的批注和各种符号。第四部分第一卷已于1976年出版。包括1842年以前所作的摘录和笔记。这一卷也是分开编排的。马克思部分有《关于伊壁鸠鲁哲学笔记》等四篇摘录和笔记，恩格斯部分也是四篇摘录和笔记以及作为附录的四篇中学时期的材料。这一卷的材料大部分是第一次发表的。

此外，近年出版的还有《马克思恩格斯全集》意大利文版。意大利文版的编排内容和结构与英文版相同，只有个别地方有些动，如恩格斯的剧本《科拉·迪·连茨》英文版补充编在第三卷，意大利文版已按日期编在第二卷，该版也分为著作，《资本论》及其准备著作和书信三部分，共五十卷。由意大利团结出版社出版，目前已出版了十九卷。

以上是《马克思恩格斯全集》几种主要外文版本的概况。预计，本世纪末很可能会有更多种文字的《马克思恩格斯全集》问世。